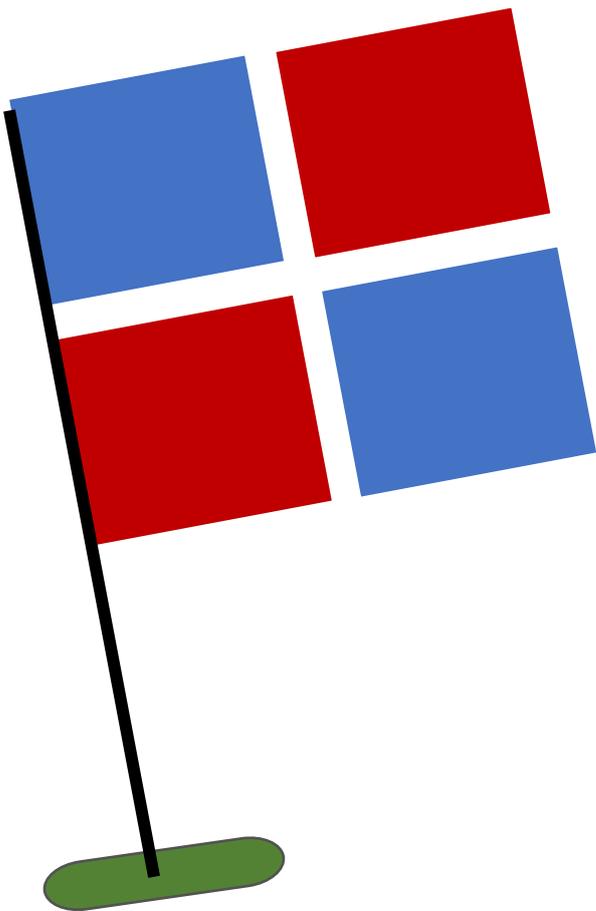


REPRESENTACIÓN DE LA CULTURA DOMINICANA EN CATALUNYA

Un análisis sobre las formas de difusión cultural de las comunidades migratorias en las sociedades de acogida.



Estudiante: Yara Veloz Regalado.

Tutora: Amanda Braga de Melo Fadigas.

Grau en Comunicació Cultural.

Facultat de Lletres.

Universitat de Girona, 2019.

ÍNDICE

Resumen	pág.1
<i>Resum</i>	pág.1
1.Introducción	pág.2
2.Contexto	pág.3
2.1 El Barcelonès y la comunidad dominicana	pág.3
2.1.1 La población migratoria dominicana en España	pág. 4
2.2 República Dominicana	pág.5
2.2.1 Breve historia de la República Dominicana	pág.5
2.2.2 Identidad cultural dominicana	pág.6
3.Marco teórico	pág.8
3.1 Migración e inmigración. Definición de conceptos	pág.8
3.2 Factores que hacen posible el flujo migratorio	pág.8
3.3 La Integración	pág.9
3.4 La identidad y la pertenencia cultural	pág.10
3.5 Cultura	pág.11
3.6 Interculturalidad vs. Multiculturalidad	pág.11
3.7 Organizaciones	pág.12
3.8 La comunicación en la esfera digital	pág.13
4 Metodología	pág.14
4.1 Desarrollo	pág.14
4.2 Metodología	pág.14
4.3 Procedimiento	pág.15
4.3.1 Trabajo de campo	pág.15
4.3.2 Entrevistas	pág.15
4.3.3 Participantes	pág.16
4.3.4 Recolección de dato (formato digital)	pág.16
4.4 Instrumentos	pág.17
4.5 Análisis de los datos	pág.17
5.Resultado	pág.18
5.1 La difusión de la cultura dominicana desde el ámbito institucional	pág.19
5.2 La difusión de la cultura dominicana desde la esfera digital	pág.32
6.Conclusión	pág.34
Bibliografía y fuentes consultadas	pág.37

AGRADECIMIENTOS

A la distinguida Amanda Braga de Melo Fadigas, por su apoyo incondicional para la elaboración de este trabajo, sus conocimientos aportados sobre el tema y el buen trato ofrecido en todo momento.

A los amigos y familiares que se mostraron solidarios y pacientes, transmitiendo mensajes de aliento y positivismo, sobre todo, en los momentos de mayor dificultad.

A las organizaciones que fueron objeto de estudio de este trabajo, plasmando su labor sociocultural en Catalunya.

RESUMEN

El objetivo de este trabajo es identificar las herramientas de apoyo que se utilizan para difundir la cultura dominicana en el territorio catalán. El análisis muestra esta representación cultural desde la ciudad de Barcelona y la comarca el Barcelonès. Se divide en dos partes. En primer lugar, se analiza la exposición cultural desde el perfil institucional para conocer la forma en que las comunidades migratorias empoderan sus orígenes culturales en las sociedades de acogida con el fin de establecer lazos socioculturales a favor de la interculturalidad. En segundo lugar, se lleva a cabo un estudio desde la esfera digital para destacar las estrategias comunicativas que utilizan dichas instituciones en la era de *la comunicación 2.0*.

Palabras clave: cultura, cultura dominicana, migración, interculturalidad, República Dominicana, esfera digital.

RESUM

L'objectiu d'aquest treball és identificar les eines de suport que s'utilitzen per a difondre la cultura dominicana en el territori català. L'anàlisi mostra aquesta representació cultural des de la ciutat de Barcelona i la comarca el Barcelonès. Es divideix en dues parts. En primer lloc, s'analitza l'exposició cultural des del perfil institucional per a conèixer la forma en què les comunitats migratòries apoderen els seus orígens culturals en les societats d'acolliment amb la finalitat d'establir llaços socioculturals a favor de la interculturalitat. En segon lloc, es duu a terme un estudi des de l'esfera digital per a destacar les estratègies comunicatives que utilitzen aquestes institucions en l'era de la *comunicació 2.0*.

Paraules clau: cultura, cultura dominicana, migració, interculturalitat, República Dominicana, esfera digital.

1.INTRODUCCIÓN

Conocer los colectivos que se establecen en otros territorios, es esencial para comprender sus costumbres y formas de vida. Este análisis nace del interés por conocer el peso sociocultural que tiene la comunidad de la República Dominicana en Catalunya.

En este trabajo queremos reflejar cómo las culturas migratorias, en esta ocasión la dominicana, dejan una huella representativa en la *nueva sociedad* de la cual forman parte. Con el término *nueva sociedad*, nos referimos a la ciudad de Barcelona y el resto de la comarca que conforma el Barcelonès; universo elegido como objeto de estudio para la elaboración de este análisis.

El objetivo de este estudio es identificar las herramientas de apoyo que se utilizan para representar la cultura dominicana en el territorio catalán. Herramientas que se podrían traducir como instituciones gubernamentales, asociaciones culturales, así como también desde formatos digitales, las páginas *webs* o el uso de las redes sociales. De esta manera, el trabajo se desarrolla en dos espacios: institucional y digital.

2.CONTEXTO

❖ 2.1 El Barcelonès y la comunidad dominicana:

Barcelona es la ciudad más importante de la región de Catalunya y es conocida por su gran atractivo turístico y flujo de individuos de diferentes nacionalidades que se dan cita a esta ciudad cosmopolita todo el año. Dicha ciudad junto a Hospitalet de Llobregat, Santa Coloma de Gramenet, Badalona y Sant Adrià de Besòs, conforman el territorio de la comarca el Barcelonès.

Siguiendo los informes estadísticos del Instituto de Estadística de Cataluña, por sus siglas IDESCAT, tal y como se muestra en la *Figura 1*, la población de dominicanos establecidos en esta comarca se extiende a diez mil seiscientos veinticinco (2018).

La mayor concentración de esta comunidad se encuentra distribuida entre Barcelona–municipio– (5.618), y en Hospitalet de Llobregat (3.671)¹.

Figura 1. Población dominicana en la comarca del Barcelonès (2018).

Població estrangera per municipis, 2018 Barcelonès Origen geogràfic: República Dominicana				
	(1) Població estrangera	Població estrangera de l'origen seleccionat		
		total	% vert.	% sobre (1)
Barcelona →	293.787	5.618	52,88	1,91
Hospitalet de Llobregat, l' →	52.014	3.671	34,55	7,06
Santa Coloma de Gramenet →	24.042	852	8,02	3,54
Badalona →	27.758	364	3,43	1,31
Sant Adrià de Besòs	4.678	120	1,13	2,57
Barcelonès	402.279	10.625	100,00	2,64

Font: Idescat, a partir del Padró continu de l'INE.

Nota: Institut d'Estadística de Catalunya [Idescat] (2019). *Població estrangera per municipis. Barcelonès, 2018*. Recuperado de <https://www.idescat.cat/poblacioestrangera/?geo=com%3A13&nac=d326&b=6&t=2018>

En un trabajo investigativo ,(Pimentel, 2001) explica:

En Barcelona se establece una segregación socioeconómica sutilmente marcada que tiende a difuminarse a medida que la clase media avanza a más capas de la población. Debido a la

¹ Institut d'Estadística de Catalunya [Idescat] (2019). *Població estrangera per municipis. Barcelonès, 2018*. Recuperado de <https://www.idescat.cat/poblacioestrangera/?geo=com%3A13&nac=d326&b=6&t=2018>

Segregación Horizontal, que se establece en la ciudad en base al poder adquisitivo, los inmigrantes se ven forzados a residir en las zonas más deprimidas del Área Metropolitana de Barcelona, como pueden ser Ciutat Vella o las ciudades satélites más degradadas como Badalona, Santa Coloma de Gramanet, Cornellá, Esplugues y L'Hospitalet de Llobregat. Se trata de ciudades formadas en su mayor parte por polígonos de viviendas inspiradas en las ideas del racionalismo arquitectónico. Con el paso del tiempo, los resultados finales han sido unas viviendas precarias, tanto en estructura y equipamiento; así como por las deficiencias en su construcción. Son ciudades dormitorios cuyos habitantes, en su mayoría poseen su centro de trabajo en Barcelona. Estas ciudades aglutinan a muchos inmigrantes; debido a que se trata de viviendas más baratas que las de Barcelona, de aquí la presencia de muchos dominicanos en estas ciudades periféricas (párr. 40).

El argumentado planteado por este autor nos dice que el escenario de los noventa, en Barcelona, posibilitó la llegada y el aglutinamiento de inmigrantes como los dominicanos. Sin embargo, es importante aclarar que estas ciudades “dormitorio” ha tenido importantes revitalizaciones en los últimos años como, por ejemplo, la llegada de las paradas de tranvía y/o metro. Esto ha comportado grandes cambios en cuanto a la función actual de estas ciudades y para las personas que viven allí.

Los argumentos planteados en los párrafos anteriores son una prueba específica que responde a la motivación que nos impulsa a desarrollar este análisis, pues esto deja claro que la comunidad dominicana está establecida en Barcelona y ciudades colindantes de manera fuerte y sólida.

▪ **2.1.1 La población migratoria dominicana en España: escenario contemporáneo de migración**

En este apartado destacaremos algunos antecedentes que explican los factores que hicieron posible el flujo migratorio de la comunidad dominicana desde el siglo XX, a partir de los años noventa.

En España se desarrolló una demanda de mano de obra femenina, para ejercer en ocupaciones vinculadas al sector doméstico que no estaba siendo cubierto por la mano de obra local. El crecimiento de la demanda de esta mano de obra fue incrementando porque la sociedad española de aquella época presentaba mejoras en el nivel de vida, comenzaba a envejecer la población de manera progresiva y se comenzaron a necesitar ayudas para atender a menores de edad, discapacitados y ancianos. Este hecho propició el desarrollo de un sistema de migración en cadenas desde áreas concretas de esta región Suroeste de la República Dominicana.

El subdesarrollo de la región Suroeste de la República Dominicana registraba los niveles de pobreza y desigualdad más elevados del país, debido a las características naturales de esta parte del territorio caracterizado por un clima semidesértico, y por su posición periférica respecto a los circuitos productivos económicos internos.

Por otra parte, los habitantes de esta región Suroeste presentaron una escasa participación en los movimientos migratorios hacia Estados Unidos o Puerto Rico, territorios importantes por ser un punto de atracción para las comunidades migratorias. (Pimentel, 2001).

Por otra parte, es importante contextualizar el territorio emisor de inmigrantes que estamos abordando en este trabajo. Por ello, a continuación, hacemos una breve presentación de la República Dominicana, citando algunos datos históricos y culturales.

❖ **2.2 República Dominicana:**

La República Dominicana es un país de reconocimiento internacional por el gran atractivo turístico que presenta. Es un territorio diverso y lleno de contrastes. Posee el sistema montañoso más elevado del Caribe, playas hermosas, frondosos valles y tórridos desiertos. El pasado y el presente se unen formando un panorama que abarca edificios coloniales, pueblos aletargados y una gran extensión de complejos turísticos. Los dominicanos son un reflejo de las influencias españolas, africanas e indígenas que muestran una cultura heterogénea expresada a través de la música, el deporte y el arte (Ferguson, 2018).

▪ **2.2.1 Breve historia de la República Dominicana: efectos de la colonización española en el territorio dominicano.**

La República Dominicana ocupa dos tercios de la isla elegida por Cristóbal Colón como la primera colonia española establecida en el Nuevo Mundo, el cinco de diciembre de 1492. La isla llevaba por nombre Haití que significa “tierra montañosa”. Este nombre fue otorgado por los nativos y posteriormente, con “la llegada a América”, fue sustituido por La Española cuando Colón decidió tomar posesión del territorio en nombre de Castilla el doce de diciembre del 1492, consignando en sus diarios que se encontraba en el paraíso (Merino, 2018).

En el siglo XVI, los colonos españoles se dedicaron a explorar la naturaleza que esta bella y fructífera isla les ofrecía. Una vez establecidos, iniciaron la explotación minera para la búsqueda

de oro, pero luego decidieron adentrarse en los sistemas de cultivo a través de la producción de azúcar de caña, seguido de la ganadería para constituir la economía colonial dominicana. Este sistema económico se desarrollaba bajo el sometimiento por parte de los españoles hacia los nativos que se encontraban en condición de esclavos. Esta fue una de las causas principales de la mortalidad indígena provocada por el hambre, los maltratos, los trabajos forzados y las enfermedades que padecieron. El descenso de la población autóctona obligó a traer nativos de otras islas cercanas y más tarde a individuos procedentes de África para continuar con el sistema de explotación.

Cabe destacar que existió un período de contacto entre indígenas y españoles que optaron por unirse y dejar descendencia. De aquí nace el concepto de mestizaje. Algunos de estos descendientes fueron reconocidos por sus padres españoles, mientras que otros mantuvieron el mismo estatus social de sus madres indígenas y desaparecieron junto al resto de la sociedad taína. Algunos de estos descendientes de padres españoles fueron trasladados a España y terminaron europeizándose

Estos sucesos históricos son una respuesta al proceso migratorio de los dominicanos que han decidido tomar a España como su destino de acogida.

- **2.2.2. Identidad Cultural Dominicana: herencia taína, africana y española.**

La población dominicana destila alegría, empatía y solidaridad, bañada de una energía explosiva que caracteriza a su gente. Es una mezcla de culturas y contrastes que ponen de manifiesto su herencia indígena, africana y española.

Los colonos españoles fueron el colectivo predominante en la isla. Impusieron el idioma, la religión católica y su cultura. Por ello, establecieron las primeras instituciones políticas, religiosas y educativas en esta parte de la isla (Moya Pons, 2010). Por ejemplo, en Santo Domingo, capital del país, se encuentra uno de los patrimonios materiales más importantes: la Catedral Basílica Menor de Santa María, Primada de América. Es la primera catedral del Nuevo Mundo y fue construida por órdenes de Diego Colón en 1521. En 1540 finalizó su construcción y, unos años más tarde, el Papa Paulo III la erigió en Catedral Metropolitana Primada de las Indias (Merino, 2018).

Por otra parte, de los taínos se heredó un sistema de cultivo agrícola complejo, artesanías y remedios a base de plantas consideradas medicinales.² Además, fueron capaces de elaborar instrumentos como la canoa o la hamaca. Crearon técnicas para la pesca y la conservación de las carnes mediante el ahumado, así como también la manipulación y consumo de alimentos como la batata, la yautía, el maíz o el maní; productos que forman parte de la dieta tradicional dominicana. En otro ámbito los africanos, aunque formaron parte de la sociedad colonial en condición de esclavos, pudieron plasmar su legado a través de sus creencias mágico- religiosas, vocablos, la danza y la música. Un ejemplo de la herencia cultural africana son los *palos*, un tipo de ritmo creado a base de membranófonos que deriva de las danzas africanas como la *calenda*. También, desde una perspectiva lingüística, han permanecido en el lenguaje popular dominicano algunos vocablos como *bachata* o *guineo*³ (Acosta et al., 2010).

La identidad dominicana muestra un panorama variopinto de ideologías, creencias y formas de vida que han moldeado la cultura dominicana a través de la interculturalidad.

² Ministerio de Turismo de la República Dominicana (2019). *Nuestra gente*. Recuperado de <http://www.godominicanrepublic.com/es/sobre-rd/nuestra-gente#>

³ La bachata es un género musical que forma parte de la cultura popular y el folklore dominicano. El guineo es la fruta del banano, es decir, lo que se conoce en Catalunya como plátano.

3. MARCO TEÓRICO

❖ 3.1 Migración e inmigración. Definición de conceptos

En el contexto de este estudio definimos el concepto de migración como un proceso que facilita la movilidad de las personas hacia otros territorios alejados de los lugares de procedencia. También es apreciado como estas personas o grupos humanos se trasladan de unas zonas a otras y esto incluye un cambio de residencia que puede ser temporal o definitivo (Seglers, 2001).

Los movimientos migratorios no pueden considerarse un fenómeno de nuestra época porque desde la historia de la humanidad se han producido diferentes sucesos históricos que han conllevado a una rotación importante de población. Además, un ejemplo clave son los circuitos migratorios que provocaron los actos de conquista y asentamientos en nuevos territorios. La “llegada a América” por parte de Cristóbal Colón ha sido uno de los acontecimientos más conocidos por el gran impacto que causó desde la postura migratoria. Fue una época de esclavitud masiva en la que muchos individuos fueron trasladados desde el continente africano hacia el americano y de allí hacia Europa. Por este motivo, cuando pensemos en la composición social de los países, es posible tomar en cuenta que estos están conformados por personas que descienden de otras mezclas y de diferentes estratos de población de otros territorios. (Beltrán, 2005). En el momento en que estos estratos de población marchan de su país para instalarse en otro, los convierte en inmigrantes. El emigrado es quien sale y el inmigrante es quien entra (Seglers, 2001, p.16). Los individuos en calidad de inmigrantes se introducen en una sociedad que los acoge sin importar cuáles hayan sido las causas o los motivos que los impulsaran a tomar esa decisión, ya sea porque así lo deseaban o debido a una situación ajena a su voluntad que los haya llevado a realizar esta acción de manera forzosa.

❖ 3.2 Factores que hacen posible el flujo migratorio

Los flujos migratorios están sujetos a diversas causas que provocan el traslado desde los puntos de origen hasta los territorios de establecimiento temporal o permanente. Estas causas están relacionadas con fenómenos como: la crisis política, la crisis económica, las guerras, catástrofes climatológicas, entre otros. No obstante, hoy en día, estos cambios de territorio están condicionados por más variables donde juega un papel importante la familia, las creencias o la historia de cada persona (Seglers, 2001, p.35).

Por otra parte, la educación es un factor importante que influye en el traslado de los individuos, ya que se crea una motivación por realizar estudios en el extranjero, por ejemplo, estudios secundarios, universitarios o posuniversitarios.

La estabilidad económica forma parte de los beneficios que deseamos obtener al momento de iniciar una actividad laboral. Cuando esto no sucede, se crea una problemática para conseguir los recursos en el territorio de origen. Por dicho motivo, a pesar de que el factor económico no es el único causante de los flujos migratorios, la posición económica es un factor determinante porque existen ofertas salariales más favorables que son ofrecidas por países ricos y que logran impulsar a los inmigrantes a abandonar sus países (Seglers, 2001).

En otro ámbito, el lenguaje podría considerarse, en algunos casos, un factor decisivo al momento de elegir el destino de acogida y depende de un factor histórico, por ejemplo, existe el caso de aquellos inmigrantes de países que fueron antiguamente conquistados por otros territorios o *colonizados*. Estas personas ya hablan la lengua del país *colonizador*, por lo que resulta beneficioso para ellos, porque la proximidad idiomática les permite integrarse con mayor facilidad en estos nuevos países (Seglers, 2001,p.41).

❖ 3.3 La integración

En términos generales la integración hace referencia a ser o formar parte de un todo. Desde el contexto migratorio, nos referimos a la relación entre las minorías y la mayoría que forman/conforman un conjunto social (Valverde, Begley y Piedra García, 2005, citado por Baraño et al. 2007).

La inmigración conlleva a la exploración de nuevas formas de interacción que facilitan o impiden la integración en las sociedades de acogida. Cuando un inmigrante se introduce en una nueva sociedad está condicionado por la relación que llega, o no, a establecer con los individuos considerados autóctonos de esa sociedad. Los inmigrantes forman parte de esas “minorías” que tienen un reto mayor porque no se trata de una integración social que pueda medirse en términos cuantitativos por tener un trabajo o un hogar en el territorio de destino, sino que también hay que pensar en los términos cualitativos, pues debemos recordar que una gran parte de los inmigrantes tiene ideologías diversas, pertenecen a otras culturas y religiones. Por ello, necesitan que estas sociedades de acogidas les permitan vivir en un entorno donde puedan tener un espacio para

expresar su fe y su manera de ver el mundo. Deben sentirse ciudadanos con estos derechos, pero sin obligarlos a despojarse de sus identidades. (Seglers, 2001,p.45)

La integración social es un proceso en el cual debe existir el equilibrio entre las oportunidades brindadas por la sociedad, los derechos ofrecidos y los deberes ejercidos. El receptor de estos beneficios debe asumirlos con responsabilidad y respeto manteniendo firme los elementos que conforman su identidad y valores como individuo.

❖ **3.4 La identidad y la *pertenencia cultural***

La cultura, las ideologías, las creencias y los comportamientos ayudan a crear la identidad de las personas, al igual que el lenguaje, la nacionalidad y la familia. Seglers (2001) define estos términos como pertenencias que constituyen el « gen del alma» (Seglers, 2001, p.66).

Por otra parte, la pertenencia cultural es un sentimiento que se alimenta de estos elementos diferenciadores que conforman la identidad de un individuo y adquiere un gran peso social porque influye en la percepción que tenemos respecto al resto de las personas y como estas nos perciben por lo que esto puede ser un factor que modele nuestra propia identidad (Margalit y Raz,1990, págs. 447-449, citado por Kymlicka, 1996).

La pertenencia cultural está relacionada con la identidad cultural, aquella que “proporciona un «anclaje para la autoidentificación (de las personas) y la seguridad de una pertenencia estable sin tener que realizar ningún esfuerzo»” (Margalit y Raz,1990, págs. 447-449, citado por Kymlicka, 1996, p.129).

La identidad no debe basarse solo en los aspectos culturales para comprender una sociedad. Hay otros elementos que resultan invisibles porque las variables basadas en la cultura pasan a un primer plano, adquiriendo mayor importancia (Cruz, 1997: 14 y 17, citado por Baraño et al., 2007). Sin embargo, la construcción de las identidades funciona tomando en cuenta todos aquellos elementos que puedan influir en el ser humano incluyendo el sentido crítico, como piensa, como habla, como actúa y como interactúa con los demás.

❖ 3.5 Cultura

Desde el punto de vista de los estudios sociales,

Se habla de cultura como conjunto de características, aprendidas, eruditas o tradicionales, de las personas y de los colectivos; pero también como una forma de comprender y ejecutar comportamientos técnicamente diferenciados[...] (Baraño et al., 2007,p.47).

La cultura responde a estos comportamientos diferenciados, pero también a una serie de prácticas que se van desarrollando en la sociedad y que van pasando de generación en generación a través del aprendizaje. Estas prácticas pueden reflejarse en los valores, hábitos, creencias, costumbres, tradiciones o expresiones artísticas que se forman dentro de un grupo social o desde el enfoque global respecto a un territorio.

Por otra parte, es importante destacar que las personas definen la cultura, por ejemplo, si nos referimos a la cultura tradicional y popular, estamos apreciando en las características que la conforman: la esencia de un pueblo. (Baraño et al., 2007).

❖ 3.6 Interculturalidad vs. Multiculturalidad

La cultura es heterogénea en sí misma. Cuando en un territorio se crean relaciones entre diferentes culturas establecidas y se crea una dinámica entre estas comunidades (culturales), entonces comprendemos el concepto de interculturalidad (Seglers, 2001, p.51). La interculturalidad promueve la comunicación e interacción entre personas de diferentes culturas con el fin de que exista un enriquecimiento entre ellas, respetando y apreciando las diferencias de cada una. Se trata de interpretar la relaciones culturales, poniendo énfasis en el intercambio y la convivencia (Beltrán, 2005). La convivencia surge a partir del encuentro que se produce entre individuos de distintas culturas dando paso a este proceso intercultural. Sin embargo, es importante reflexionar, puesto que la humanidad siempre ha estado inmersa en la interculturalidad, a excepción de algunos grupos que han estado, o se encuentran, aislados (Baraño et al., 2007).

En otro ámbito, la multiculturalidad es la forma de coexistencia de distintas culturas dentro de un mismo espacio. Este espacio puede ser real o virtual (Seglers, 2001, p. 51). En una sociedad multicultural se crean comunidades culturales con identidades diferenciadas entre ellas, pero no siempre se crea una relación entre sí.

Por otra parte, el término multiculturalismo se entendió como un movimiento en los años ochenta que se originó, principalmente, en Australia, Canadá, Estados Unidos y Reino Unido. Fue el resultado de un conjunto heterogéneo de movimientos contestatarios, asociaciones, comunidades e instituciones que reivindicaban el valor de la diferenciación por temas de etnia y/o cultura, así como también la lucha por la pluralización de las sociedades de acogida de estos movimientos y comunidades culturales (Baraño et al., 2007).

En resumen, la diferencia entre ambos conceptos radica en que la interculturalidad permite la interacción y la comunicación, basada en el respeto y la tolerancia, entre culturas establecidas en un espacio concreto, mientras que la multiculturalidad destaca una realidad social, en esta ocasión, el hecho de que en un territorio puedan convivir comunidades e individuos de diferentes culturas, aunque no exista una relación entre estas comunidades y estos individuos.

❖ 3.7 Organizaciones:

Las organizaciones sin ánimo de lucro se definen como,

«Todas aquellas organizaciones de carácter privado [asociaciones, ONG, fundaciones, etc.]» (Villar, 2016, p.). El objetivo de este tipo de organizaciones es ofrecer una ayuda o generar un bien en la sociedad

Cooperativa:

Una cooperativa está formada por un grupo de personas con un interés común. Se crea una sociedad donde se desarrolla una actividad de carácter económico basada en el suministro de bienes o servicios para consumo o uso de sus socios.⁴ El beneficio económico recae en los proveedores de dichos bienes o servicios, mientras que los socios se favorecen del producto obtenido o el servicio brindado.

Institución pública:

«Todos aquellos entes que dependen de la Administración del Estado: ministerios, ayuntamientos, diputaciones, museos, fuerzas de seguridad, etc.» (Villar, 2016).

⁴ ©Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos (COOPRODOM), 2019. *¿Qué es una cooperativa?* Recuperado de <http://www.cooprodom.com/wp-content/uploads/2017/07/Dossier-PDF-Que-es-Cooprodom-130717.pdf>

❖ 3.8 La comunicación en la esfera digital

La comunicación ha experimentado un proceso evolutivo asociado con la inmediatez y la tecnología. Los soportes informativos – audiovisuales, orales, escritos– se han integrado en un nuevo y único sistema: el digital. Esto ha provocado un cambio, no solo en la forma de difusión y consumo de contenido, sino también en las interacciones sociales y organizativas (Baraño et al., 2007). Sin embargo, estos canales de comunicación resultan eficientes al momento de gestionar la información, la comunicación, y el conocimiento que se desee transmitir desde las organizaciones que se encuentran inmersas en este nuevo formato comunicativo (Morató, 2011).

La comunicación 2.0 es un planteamiento comunicativo que se desarrolla en un escenario multidireccional donde el mensaje emitido es recibido por un receptor que responde, comparte la información recibida e interactúa con otros receptores, creando una conversación que ocurre en tiempo real gracias a las diversas herramientas que se utilizan en la actualidad: internet, las conexiones *wifi* o el uso de teléfonos inteligentes (Villar, 2016). No obstante, esto resulta eficaz porque la velocidad ha comportado uno de los principales cambios en las formas de comunicar. Sin embargo, esta inmediatez pone en riesgo la ética informativa, puesto que, desde un principio, las organizaciones al momento de informar realizaban un proceso de destilación, lento y seguro. En la sociedad 2.0, dichas entidades han caído en un bucle donde deben generar información de manera continuada, sin apenas interrupción (Villar, 2016).

Por otra parte, las redes sociales han sido una forma de apostar por la interacción masiva de usuarios receptores de información constante. Una de las redes más utilizadas, hoy en día es Facebook. Facebook es una plataforma gratuita que,

Permite conectar a personas, instituciones u organizaciones a través de una red de amigos e intereses [...]. Su componente principal es la interactividad [...] (Costa Sánchez & Piñeiro Otero, 2013, p.50).

Por otra parte, Facebook no solo es una red social para crear un perfil de carácter personal. También existe la posibilidad de estar en contacto con empresas, marcas y organizaciones a través de unos espacios llamados páginas que el usuario puede seguir. Estos espacios, dentro de esta red social, hacen la función de un portal *web* que los usuarios pueden seguir (Villar, 2016).

4.METODOLOGÍA

▪ 4.1 Desarrollo:

El desarrollo de los resultados obtenidos está dividido en dos apartados. En el primer apartado describimos cada una de las organizaciones analizadas y explicamos algunas de las acciones que ejecutan en relación con la cultura dominicana desde las mismas. En el segundo apartado destacamos la difusión de la cultura dominicana desde la esfera digital a través de las plataformas gestionadas por dichas asociaciones o instituciones.

▪ 4.2 Metodología:

La metodología de este estudio tiene un **carácter cualitativo**.

La metodología cualitativa hace referencia a la « investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable » (Taylor & Bogdan, 1987, p.20).

Salamanca Castro (2018) afirma:

La investigación cualitativa, pretende detectar, interpretar y comprender opiniones actitudes, motivaciones y expectativas. Pretende conocer los hechos a partir de discursos, y no cuantifica, sino analiza e interpreta el lenguaje. Quiere conocer el fenómeno que estudia desde el punto de vista de los participantes en el estudio (pág. 245).

Este estudio busca aplicarse desde la etnografía, que «pretende describir e interpretar hechos a partir de los valores, ideas, creencias, significados, conocimientos y prácticas de un determinado grupo cultural y/o comunidad» (Salamanca Castro, 2018, p.267). El objetivo es lograr un análisis profundo de este grupo estudiado para comprender la cultura, identidad y formas de vida de las personas de dicho conjunto.

▪ **4.3 Procedimiento:**

Hemos utilizado **tres métodos** para obtener la información presentada en los resultados. Estos son los siguientes:

4.3.1 Trabajo de campo:

A continuación, desglosamos el trabajo de campo y el período de su realización:

- Traslado a la ciudad de Barcelona para tener contacto con algunos representantes de las asociaciones dominicanas en vigor.
Período de realización: 14 y 16 de febrero (2019), y 16 de abril (2019).

- Investigación a través del Consulado General de la República Dominicana en Barcelona.
Período de realización: 16 de abril del año 2019.

- Asistencia a actividades realizadas por algunas de las asociaciones analizadas
Período de realización: 16 de febrero del año 2019.

4.3.2 Entrevistas:

Las preguntas se adaptaron al tiempo y contexto en cada uno de los encuentros realizados con las diferentes personas, proveedoras de datos, para conocer las funciones que realizan las diferentes organizaciones que trabajan fomentando la cultura dominicana en Catalunya.

Llevamos a cabo una entrevista de profundidad (formal) con el Consulado General de la República Dominicana en Barcelona.

Por otra parte, el resto de las entrevistas se realizaron tuvieron un carácter informal. La mayoría de las preguntas se iban formulando en función de la respuesta proporcionada por el entrevistado o entrevistada.

4.3.3 Participantes:

- Directora de la Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya.
- Socia de la Asociación de Postrierienses en Barcelona, ASOPOBA.
- Presidenta de la Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos, COOPRODOM.
- Cónsul y Vicecónsul del Consulado General de la República Dominicana en Barcelona.
- Fundador de la Asociación Dominicana de Descubiertenses en Barcelona, ASODODESCA.

4.3.4 Recolección de datos a través del formato digital:

Los datos básicos relacionados con algunas de las organizaciones analizadas fueron extraídos mediante los sitios *webs* oficiales de las mismas. Nos ayudamos de la información obtenida por esta vía con el objetivo de ampliar la información expuesta en los resultados. Esta información se complementó con los datos recopilados de las entrevistas realizadas.

A continuación, citamos las entidades seguido del enlace correspondiente al sitio *web* de cada una:

- **Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya:**
Página oficial de Facebook
www.facebook.com/pages/category/Nonprofit-Organization/ASOCIACION-SOCIO-CULTURAL-DOMINICANA-EN-CATALUNYA-90582778310/
- **Asociación Dominicana de Descubiertenses en Barcelona (ASODODESCA):**
Página oficial de Facebook
<https://www.facebook.com/asododesca/>
- **Asociación de Postrierienses en Barcelona (ASOPOBA):**
Página oficial de Facebook
www.facebook.com/Asopoba-1068303813290068/
- **Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos (COOPRODOM):**
Sitio *web* oficial www.cooprodom.com y página oficial de Facebook
www.facebook.com/cooprodom/
- **Consulado General de la República Dominicana en Barcelona:**
Sitio *web* oficial www.consuladordbarcelona.com/

▪ **4.4 Instrumentos:**

Para poder analizar la presencia de la cultura dominicana desde los medios digitales por parte de las organizaciones que hemos descrito en los resultados, hemos creado la *Tabla 2*, con el objetivo de conocer si dichas entidades resultan activas en cuanto al uso de páginas *webs* o redes sociales, en esta ocasión Facebook debido a su gran influencia, hoy en día, entre los usuarios de internet.

Tabla 2. Plantilla para clasificar las organizaciones y el uso de plataformas digitales

Organización	Uso de Página web	Uso de red social: Facebook

Los posibles resultados a obtener son los siguientes:

Uso de página web: sí, no, se desconoce.

Uso de red social, Facebook: sí, no, se desconoce.

▪ **4.5 Análisis de los datos:**

El análisis de datos que hemos desarrollado en los resultados obtenidos tiene un enfoque descriptivo ya que es una de las modalidades que incluye la investigación cualitativa. También incluye una mirada etnográfica a través la observación del “fenómeno” tratado.

En la descripción etnográfica el investigador intenta proporcionar una imagen que corresponda con lo que la gente exprese y la forma en que actúe, es decir, que las palabras y la acciones deben hablar por sí mismas. Por ello, los estudios que parten de la descripción se caracterizan por un mínimo de interpretación y conceptualización, puesto que están redactados con el objetivo de que los lectores puedan extraer sus conclusiones a partir de los datos suministrados (Taylor & Bogdan, 1987).

5.RESULTADOS

Como hemos expresado en la metodología, el desarrollo de los resultados obtenidos está dividido en dos apartados:

- Difusión de la cultura dominicana desde el ámbito institucional.
- Difusión de la cultura dominicana desde la esfera digital.

Describimos cada una de las organizaciones analizadas y explicamos algunas de las acciones que ejecutan relacionadas con la cultura dominicana. En el segundo apartado destacamos la difusión de la cultura dominicana desde la esfera digital a través de las plataformas gestionadas por dichas asociaciones e instituciones.

5.1 La difusión de la cultura dominicana desde el ámbito institucional

Existen cuatro perfiles de organizaciones que se destacan por la ejecución de acciones relacionadas con la cultura dominicana y que tienen un impacto social positivo en el entorno en que se desarrollan.

Las hemos clasificado de la siguiente manera:

1. Perfil más allá del *folklore*: exposición de una cultura más diversa.
2. Perfil que se mueve por el ocio: cultura popular, *folklore* y participación solidaria.
3. Perfil cooperativo: busca obtener beneficios económicos y establecer relaciones comerciales con *Catalunya*.
4. Perfil administrativo público: trabaja a favor de la difusión de la cultura, además de ejercer sus funciones administrativas en un Estado.

A continuación, describimos cada una de estas organizaciones, siguiendo la enumeración planteada en el apartado anterior.

5.1 La difusión de la cultura dominicana desde el ámbito institucional

1. ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL DOMINICANA EN CATALUNYA

Información de interés:

- Año de fundación: 1998.
- Inscrita en el Registro de Derecho y de Entidades Jurídicas de Barcelona el 20 de abril de 1999.
- **Misión:** *contribuir a que todas las personas independientemente de su origen, color, orientación sexual o condición tengan las mismas oportunidades de desarrollar al máximo su potencial y lograr su integración plena en la sociedad, y que la diversidad sea un bien social reconocido, respetado y visible en todas las esferas.*
- **Visión:** *ser una asociación de referencia en el desarrollo de proyectos socioculturales que mejoren la calidad de vida de las personas y fomenten la convivencia y la paz social.*
- **Ámbito de actuación (cultura):** *Desarrollamos proyectos de creación artística, en las áreas de plástica, imagen digital, artes audiovisuales, teatro, danza, música, literatura e iniciativa de identidad cultural.*⁵



Foto extraída de:
<https://www.facebook.com/90582778310/photos/a.428522413310/10151702586368311/?type=1&...>

EL “hilo conductor” de esta asociación está basado en:

*El desarrollo de la creatividad de las personas en las diferentes ramas del arte como medio de expresión, autoconocimiento, autoestima e integración con el fin de llevar a cabo eventos culturales que contribuyan a potenciar la visibilidad de la diversidad en la sociedad y que permitan crear sinergias con otras organizaciones y centros afines.*⁶

Es una asociación sin fines de lucro, cuyo objetivo principal es mostrar la cultura dominicana que va más allá del *folklore* a través del arte, el teatro, la poesía, la literatura, entre otros. Dentro de las actividades culturales que se llevan a cabo por esta asociación se encuentran:

⁵ Fuente: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Información*. [Facebook]. Véase en https://www.facebook.com/pg/ASOCIACION-SOCIO-CULTURAL-DOMINICANA-EN-CATALUNYA-90582778310/about/?ref=page_internal

⁶ Fuente: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Información*. [Facebook]. Véase en https://www.facebook.com/pg/ASOCIACION-SOCIO-CULTURAL-DOMINICANA-EN-CATALUNYA-90582778310/about/?ref=page_internal

- Semana Cultural Dominicana en Barcelona
- Celebración del Día Internacional de la NO Violencia Contra la Mujer.
- Presentaciones de libros y obras de teatro
- Exposiciones audiovisuales
- Creación de teatro
- Muestras de cines
- Proyectos educativos y de formación⁷

De esta asociación destacamos, como ejemplo, la Semana Cultural Dominicana en Barcelona. Es una actividad que se celebra desde el año 2010 y es el resultado de trabajar desde la cultura dominicana para fomentar la interculturalidad en el territorio de acogida. Bajo el lema: **“vive y siente la Cultura Dominicana de un modo diferente”**.

El organismo directivo de esta asociación, a través de su página de Facebook, explica que:

Esta iniciativa nace con la finalidad de dar a conocer la cultura dominicana en la ciudad de Barcelona, acercar los dominicanos a sus orígenes y crear un espacio de encuentro entre culturas. Por este motivo, su programación incluye la participación y los trabajos artísticos de otros colectivos con el fin de propiciar espacios de encuentro y confraternización entre creadores culturalmente diversos y el público que permitan reconocernos en la diversidad y contribuir así al fomento de la paz, la convivencia, la tolerancia y el entendimiento mutuo.⁸

Objetivos de la Semana Cultural Dominicana en Barcelona:

- Fomentar el diálogo cultural.
- Generar espacios de encuentro, convivencia e interculturalidad entre la comunidad catalana, la dominicana y otros colectivos de Barcelona.
- Promover la cultura y el arte, la producción literaria, audiovisual, escénica y plástica.
- Promover el intercambio y encuentros artísticos multidisciplinares tomando como punto de partida el arte.

⁷ Fuente: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Información*. [Facebook]. Véase en https://www.facebook.com/pg/ASOCIACION-SOCIO-CULTURAL-DOMINICANA-EN-CATALUNYA-90582778310/about/?ref=page_internal

⁸ Fuente: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Semana Cultural Dominicana en Barcelona* [Facebook]. Véase en <https://www.facebook.com/90582778310/photos/a.378696948310/10152497529043311/?type=3&theater>

- Dar a conocer los trabajos de artista e intelectuales dominicanos, tanto de la diáspora como de la Rep. Dominicana.
- Propiciar un acercamiento entre artistas y creadores dominicanos y entidades vinculadas al mundo del arte y la literatura.
- Generar espacio de creación cooperación y producción artística conjunta en los diferentes campos del arte, entre artistas dominicanos y de otras partes del mundo, y contribuir a su difusión.⁹

Figura 2. Programa de la Semana Cultural Dominicana en Barcelona, 2014.

5 SEMANA CULTURAL DOMINICANA EN BARCELONA
"Vive y Siente la Cultura Dominicana de un Modo Diferente"

APERTURA
11 AL 18 DE OCTUBRE 2014

SÁBADO 11 DE OCTUBRE 2014
APERTURA OFICIAL DE SEMANA CULTURAL PALABRAS DE APERTURA.
Concierto "Voces dominicanas"
Dúo de violonchelo y bajo
El tenor **Roger Reyes** y la soprano **Delia Pérez**
Con canciones clásicas dominicanas e internacional.

Teatro Tísner. (Centre Cívic Cotxeres Borrell)
18:00 h
Línea verde. Poble Sec. Salida Parlamento.

MARTES 14 DE OCTUBRE 2014
Presentación del libro: "Si quieres filosofar..."
Del escritor dominicano: **Alejandro Arvelo**
Presenta: **Fausto Leonardo Henríquez**
Apertura de la exposición: "Del caribe al mediterráneo 3x3" Tres pintores dominicanos y una pintora invitada.

Sala D'Auditori de la Direcció General per la Immigració
C/ Calabria 147
18:00 h
Línea roja. Rocafort.

JUEVES 16 DE OCTUBRE 2014
Mesa redonda: "Boom literario de las mujeres escritoras iberoamericanas. El Papel de la mujer en la literatura iberoamericana".
Rosa Silverio. (Rep. Dominicana), **Ethel Sablich** (Perú), **Montserrat Ferrás**, (Cataluña) **Anabel Torres** (Colombia), invitada **Cristina Peri Rossi**

Sala 1, del Colegio de Periodistas de Catalunya.
Rambla de Catalunya 10, 1er piso
18:00 h
Línea verde y roja. Parada Catalunya.

VIERNES 17 DE OCTUBRE 2014
Presentación del libro: "El arco y la lira" A cargo de la escritora dominicana **Rosa Silverio**. Presenta: **Fausto Leonardo Henríquez**, y el violonchelista **Octavio Santos**.

Llibreria PROLEG
C/ Sant Pere mes Alt. 46
19:00 h
Línea roja y amarilla. Urquinaona. Y línea verde. Catalunya

SÁBADO 18 DE OCTUBRE 2014
ACTO DE CLAUSURA. "La cafetera cultural"
Recital de poesías, acompañado de música y bailes. Con la participación del cantante **Carlos**, y los escritores y declamadores: **Reyna Sosa**, **María del Carmen Soler**, **Enma Zurita**, **Ethel Sablich**, **José Luis Budría**

Lugar Teatro Tísner. (Cotxeres Borrell)
C/ Viladomat
18:00 h
Línea verde. Parlamento

Nota: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Semana Cultural Dominicana en Barcelona, 2014*. Recuperado de <https://www.facebook.com/90582778310/photos/a.378696948310/10152497528698311/?type=3&theater>

En la figura 2, se muestra la programación de la Semana Cultural Dominicana en Barcelona en su quinta edición en el año 2014. A continuación, se puede apreciar una lista en la que se visualiza, de manera detallada, el nombre de cada actividad o acto realizado, seguido del espacio físico donde se desarrolló:

- **Concierto: Voces dominicanas. Centre Cívic Cotxeres Borrell: Teatre Tísner.**

⁹Fuente: Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Semana Cultural Dominicana en Barcelona* [Facebook]. Véase en <https://www.facebook.com/90582778310/photos/a.378696948310/10152497529043311/?type=3&theater>

- **Presentación del libro: *Si quieres filosofar*, del escritor dominicano A. Arvelo. Direcció General per a La immigració (Sala D'Auditori).**
- **Mesa redonda: *Boom literario de las mujeres escritoras iberoamericanas. El papel de la mujer en la literatura Iberoamericana*. Col·legi de Periodistes de Catalunya.**
- **Presentación libro: *El arco y la lira*. A cargo de la escritora dominicana R. Silverio. Llibreria Pròleg.**
- **Recital de poesías acompañado de música y baile. Centre Cívic Cotxeres Borrell: Teatre Tísner.**

La directora de esta asociación expresó, durante la entrevista del día catorce de febrero del 2019, que no cuentan con un espacio físico determinado. Por dicho motivo, el desarrollo de las actividades que realizan requiere del alquiler o préstamo de un espacio físico.

Las localizaciones citadas en la lista anterior corresponden a centros o intuiciones catalanas situadas en la ciudad de Barcelona. Esto quiere decir que existe una relación bilateral entre ambas culturas– la catalana y la dominicana–, puesto que, mediante el desarrollo de estas actividades culturales dominicanas en instituciones catalanas no solo se está creando un diálogo para un conocimiento a profundidad entre ambas culturas, sino que también permite que otras comunidades– de otras nacionalidades- puedan conocer la cultura dominicana y la relación intercultural que se crea entre Catalunya y Rep. Dominicana a través de esta acción cooperativa como es ofrecer un espacio físico para que se lleve a cabo una actividad cultural.

A lo largo de la entrevista, la señora F. M. puso énfasis en la labor que realizan con figuras dominicana destacadas en el ámbito de la literatura, la escritura y la poesía. Desde la Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya se han invitado a Barcelona, escritores y dramaturgos reconocidos de origen dominicano para presentar sus trabajos a través de los eventos culturales como el que hemos destacado en la *Figura 2*.

La directora de esta asociación afirma que el concepto de las actividades “es una cuestión de nivel donde los catalanes y españoles que asisten se van asombrados.” (F. M., comunicación personal, 14 febrero 2019).

El público que se ha dado cita a las actividades creadas por esta asociación es una muestra clave de que, si existe un intercambio cultural entre dominicanos, catalanes y de otras nacionalidades, es decir, que la interculturalidad es un objetivo cumplido.

2. ASOCIACIÓN DOMINICANA DE DESCUBIERTENSES EN CATALUÑA (ASODODESCA) y ASOCIACIÓN DE POSTRERIENSES EN BARCELONA (ASOPABA)



▪ ASODODESCA:

Información de interés:

- Fundación: 21 de julio del año 2002.
- Asociación sin fines de lucros.
- Miembros: dominicanos provenientes del municipio La Descubierta, provincia Independencia de la República Dominicana.
- Organiza actividades que permitan la cooperación social con el municipio de La Descubierta en la Rep. Dominicana.
- Colaboración con el deporte y la cultura de La Descubierta, Rep. Dominicana a través del desarrollo de torneos deportivos y fiestas nacionales.

Foto extraída de <https://www.facebook.com/asododesca/photos/a.1508777406117009/1706609266333821/?type=1&theater>

Antecedentes:

El fundador de esta asociación llegó a Barcelona en el año 2002. Le llamó la atención que muchos de los dominicanos que se habían establecido en esta ciudad eran del Sur Oeste (profundo) de la Rep. Dominicana: Neiba, Villa Jaragua, Las clavellinas, Los Ríos, provincia Bahoruco; Postre Río, La Descubierta y Jimaní, provincia Independencia. Este fue el motivo principal que lo impulsó, así que el veintisiete de julio del año 2002, junto con otros compañeros, realizó una convocatoria en el parque El Turó de la Peira en la ciudad de Barcelona. Ese día asistieron unas ciento dieciséis personas. Se llevó a cabo la reunión y quedó formada la asociación.

▪ **ASOPOBA:**

Información de interés:

- Asociación sin fines de lucro.
- Miembros: ciudadanos provenientes del municipio Postre Río, provincia Bahoruco de la República Dominicana.



Foto extraída de
<https://www.facebook.com/1068303813290068/photos/a.1071693826284400/1071852292935220/?type=1&theater>

Del mismo modo que ASODODESCA, uno de los objetivos principales que tiene ASOPOBA es servir de entidad cooperadora con la comunidad de Postre Ríos en la Rep. Dominicana a través del desarrollo de actividades que destacan la cultura popular y el folklore dominicano, pero desde el territorio catalán.

Dentro del folklore que caracteriza a ambas asociaciones se plasma la cultura dominicana desde el ocio, pero también existe una motivación por hacer una cooperación internacional con la República Dominicana.

Acción solidaria con la República Dominicana: destinación de los recursos obtenidos.

El objetivo a grandes rasgos de la realización de estas actividades se centra en la recaudación de fondos. Los recursos monetarios obtenidos se distribuyen de la siguiente manera:

- Plan de ayudas: se realizan en base a las solicitudes desde La Descubierta y Postre Río en la Rep. Dominicana. Luego estas solicitudes o peticiones pasan por un proceso de evaluación antes de proceder a la donación. Ej.: dinero para suplir la medicación alguna persona que lo necesite y no cuente con los recursos suficientes para adquirirla.
- Donación de equipos de transporte: compraventa de vehículos, como ambulancias coches o camiones, en Barcelona o ciudades aledañas, para destinarlos a La Descubierta y Postre Ríos. Ej.: ambulancias y autobuses.

La cooperación internacional que ambas asociaciones realizan tiene una razón social, pues estos dos municipios, La Descubierta y Postre Ríos, son zonas de escasos recursos, donde muchas veces no están abastecidos con los suministros básicos de primera necesidad como agua potable o servicio de energía eléctrica. Por dicha razón, con el dinero que se destina para este fin, se está ayudando a mejorar la calidad de vida y el entorno de los ciudadanos que viven allí, gracias a la preocupación de su comunidad establecida en Barcelona que ha tomado esta iniciativa solidaria desde hace más de diez años.

¿Cuáles son las actividades culturales que realizan ASODODESCA y ASOPOBA?

- **Kermés**¹⁰: fiesta donde se enaltece el folklore y la cultura popular dominicana. Un ambiente lleno de música y comida tradicional del país.

El dieciséis de febrero del 2019, tuvimos la oportunidad de asistir a una kermés organizada por ASOPOBA en



Fuente. Elaboración propia.

Santa Coloma de Gramenet, Barcelona.

A continuación, describimos esta actividad a partir de una memoria realizada para este trabajo investigativo:

Comienzan los preparativos de la kermés a partir de la una y treinta de la tarde. Un grupo se dedica al acondicionamiento de establecimiento para la fiesta. Muchos de los miembros de ASOPOBA entran en el lugar y en sus manos portan succulentos platos derivados de la gastronomía dominicana preparados por ellos mismos. Esta comida se vende a un precio asequible con la finalidad de obtener ingresos

¹⁰ Kermés: fiesta popular, al aire libre, con bailes, rifas, concursos, etc. Definición extraída de El Diccionario de la Real Academia Española.2019. Recuperado de <https://dle.rae.es/?id=MgfHMMG>

económicos que se convertirán en los fondos para destinarlos a la acción solidaria con la República Dominicana.

Es una actividad que se extiende hasta altas horas de la noche. Las personas que asisten comen y bailan a los ritmos caribeños de bachata, merengue y salsa.

Figura 3. ASODODESCA. Celebración del día de las madres dominicanas, 2019



Nota:
Asociación

Dominicana

de Descubiertenses en Cataluña (2019). *Celebración día de las madres dominicanas, 2019*. Recuperado de <https://www.facebook.com/asododesca/photos/a.2312255995769142/2312260609102014/?type=3&theater>

- **Celebración del día de las madres dominicanas** (rifas): realización de rifas. Se compran regalos que posteriormente se les obsequia a las madres a través de un sorteo.
- **Giras turísticas**: excursiones organizadas para conocer el territorio catalán y zonas cercanas a la región.

La información expuesta, referente a ASODODESCA y ASOPOBA, fue extraída de las entrevistas realizadas con los participantes en los días 16 de febrero (2019) y 16 de abril (2019).

3. COOPERATIVA INTERNACIONAL DE PRODUCTOS DOMINICANOS (COOPRODOM)

Es un ejemplo de cómo la cultura puede conllevar a establecer diálogos comerciales entre dos o más territorios.



Foto extraída de:

<https://www.facebook.com/cooprododom/photos/a.1912055795686520/2250496038509159/?type=1&theater>

Información de interés:

- ¿Cómo nace el proyecto? Historia:
 - Año 2014: nace la iniciativa por parte grupo de dominicanos con el fin de aumentar la productividad laboral de esta comunidad en Europa.

de un

- Año 2014: El proyecto resultó electo entre ciento ochenta propuestas después de reunirse con la Generalitat de Catalunya mediante el programa *ARACOOOP*¹¹.
- Año 2017: en febrero se constituye la cooperativa, bajo el sello COOPRODOM SCCL¹².
- **Misión**
Satisfacer a nuestros socios y clientes con una compra de calidad, variedad, precio y servicio, basada en la atención y el compromiso de nuestros trabajadores.
- **Visión**
Ser una cooperativa independiente, innovadora, honesta y sostenible en la que comprar con capacidad de elección y buenos precios.
- **Valores**
*Vocación de servicio. elevado nivel de compromiso con los socios y los clientes. ética y transparencia. los programas y operaciones en general han de ser gestionados con apego a los principios de la moral, manteniendo el respeto a las buenas prácticas y las leyes vigentes.*¹³
- **Objetivos:**
 - Importación y distribución de productos dominicanos.
 - Exportación de productos europeos hacia Rep. Dominicana.
 - Apertura de tiendas/*minimarkets*.
 - Creación de empleo para dominicanos en Europa.
 - Franquicia Internacional.¹⁴

¹¹ *Aracoop, 2018. Programa promovido por el Departamento de Trabajo, Asuntos Sociales y Familias que posiciona la economía social y cooperativa como pieza clave para la construcción de un modelo económico social, democrático e inclusivo.* Recuperado de <http://aracoop.coop/wp-content/uploads/Presentaci%C3%B3n-BASICA-aracoop-2018-06.pdf>

¹² ©Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos (COOPRODOM),2019. *Historia.* Recuperado de <http://www.cooprodom.com/cooprodom/historia/>

¹³ ©Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos (COOPRODOM),2019. *Misión, Visión y Valores.* Recuperado de <http://www.cooprodom.com/cooprodom/mision-vision-valores/>

¹⁴ ©Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos (COOPRODOM),2019. *Objetivos.* Recuperado de <http://www.cooprodom.com/wp-content/uploads/2017/07/Dossier-PDF-Que-es-Cooprodom-130717.pdf>

Café La Tambora:

La *Figura 3* muestra una de las propuestas actuales de esta cooperativa internacional. Se trata del Café La Tambora, un producto artesanal producido en los campos de café de la República Dominicana. Es una iniciativa para reforzar el mercado local y el trabajo de los agricultores que se han dedicado a plasmear su labor en los campos a través de este delicioso de alta calidad gracias a sus buenas condiciones de



café

Fuente. Elaboración propia. de preparación.

La comercialización de este producto en Europa se logró gracias a la alianza entre COOPRODOM la Cooperativa de Ahorros, Créditos y Servicios múltiples de comercialización y exportación de productos dominicanos (COOPEXPORT-RD) y el Movimiento Cafetalero Comunitario In. de la región de Valdesia¹⁵ (MOVIVAC). Estas dos últimas, situadas República Dominicana.



Fuente. Elaboración propia.

Figura 4. Participación de COOPRODOM en la *I Fira D'economía Solidària Migrant i Diversa*, celebrada en Barcelona, junio, 2019.

¹⁵ Valdesia es una región del Sur de la República Dominicana.



**I FIRA
D'ECONOMIA
SOLIDÀRIA
MIGRANT
I DIVERSA**

*Construint alternatives
econòmiques diverses
i transformadores*

08 de juny de 2019
Can Batlló/ 10 am-2 am
C/Constitució 19, Sants - Barcelona

Més informació:
<https://bcn.coop/firaESSmigrant/>
@FiraESSmigrant
FiraESSmigrant

Organiza: **COÒPOLIS** Amb el suport de:

Cooprodrom Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos Europa y COOEXPORT-RD presentes en la I FIRA DE ECONOMÍA SOLIDARIA MIGRANTE Y DIVERSA. Gracias a la Asociación Migrades y al Ayuntamiento de Barcelona por darnos la oportunidad. Mostrando al mundo lo mejor de los dominicanos, gente seria y trabajadora Ayudando a nuestros campesinos a exportar a Europa nuestros productos dominicanos. #economiasocial #economiasolidaria

Cooprodrom Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos Europa y COOEXPORT-RD y Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos Europa les gusta esto.

Se ha compartido 2 veces

Nota: participación de COOPRODOM en la *I Fira D'economía Solidària Migrant i Diversa*, celebrada en Barcelona, junio, 2019. Recuperado de: <https://www.facebook.com/cooprodrom/photos/a.1934214876803945/2989829304575825/?type=3&theater>

La *Figura 4.*, hace referencia a un anuncio difundido por COOPRODOM sobre su participación en la *I Fira D'economía Solidària Migrant i Diversa*, realizada el ocho de junio del 2019. Esta feria estuvo dirigida por el proyecto Coòpolis, Ateneu Cooperatiu de Barcelona, cuyo objetivo principal es el fomento de la economía social y solidaria de la ciudad de Barcelona. Se dedica a la creación de cooperativas y de empleo en cooperativas existentes ¹⁶

¹⁶ Coòpolis, Ateneu Cooperatiu de Barcelona (2018). *Bienvenidos a Coòpolis*. Recuperado de <https://bcn.coop/bienvenidos-a-coopolis/>

4. CONSULADO GENERAL DE LA REPÚBLICA DOMINICANA EN BARCELONA.

Destacamos la cultural que desempeña la entidad más importante que representa a la comunidad dominicana en Barcelona: El Consulado General de la República Dominicana en Barcelona.



Información de interés:

Fuente.

Elaboración propia

- Se fundó en 1936.

- **Objetivos:**

Las delegaciones consulares tienen como propósito, fortalecer las relaciones comerciales del país, pero también servir de vínculo para el intercambio cultural, académico y de relación de la población. Además de poder servir a la población de nuestro país (Rep. Dominicana) que esté o que haya estado establecida en Barcelona (Vicecónsul, comunicación personal, 16, abril, 2019).

- **Servicios:**

Se ofrece atención a personas de otros países que están interesados (as) en obtener información sobre la República Dominicana, ya sea por un interés comercial, de viaje, entre otros. El consulado es un punto de información, de orientación, de registro y de elaboración de la documentación para los dominicanos que se encuentren en la región de Catalunya y las comunidades aledañas como Zaragoza y Tarragona.

Otro tema al que le estamos dando seguimiento es el de La Violencia de Género, por ser una problemática que con frecuencia afecta las familias dominicanas que residen en Cataluña; acompañando a las mujeres que están padeciendo esta problemática. Así como a los niños que por conflicto familiar están en Centros de Atención y Protección de Menores. También, cabe destacar la ``asistencia`` a los presos de origen dominicano que están en Recintos Carcelarios del área de Cataluña (Vicecónsul, comunicación personal, 16, abril, 2019).

- **Entidad gubernamental por la que se rige este consulado:**

Está bajo el régimen de Regulación de Asuntos Exteriores de la República Dominicana. Luego también con un fuerte vínculo de regulación a través de la de La Embajada que es el organismo superior de representación de República Dominicana y de las diferentes delegaciones consulares en España. Aquí todo funciona en vinculación con el Ministerio de Asuntos Exteriores del país donde estamos operando: España. Por dicho motivo, muchas de las decisiones de documentos, acreditaciones y demás, son siempre decisiones que se toman en función de los acuerdos de Estado entre los dos países: República Dominicana y España. Es decir que hay una relación bilateral entre los gobiernos. Existe un compromiso bilateral y se toman en cuenta las normativas de los países que establecen el vínculo (Vicecónsul, comunicación personal, 16, abril, 2019).

- **Políticas culturales:**

Este consulado cuenta con políticas culturales que se implementan a través de una serie de programas complementarios a las funciones reglamentarias y el protocolo por el que se rige la institución. Estos programas se desarrollan dentro del ámbito social, el ámbito cultural y otros servicios que surgen dependiendo de las características de la población: atención al ámbito comercial, deportivo y asociaciones entre otros; todo lo que facilite la integración de la población dominicana, el intercambio y el desarrollo de esta comunidad.

- **Actividades culturales en las que ha participado este consulado:**

- Festivales de cine: proyección de películas dominicanas en Barna.
- Actos patrios: ej.: ofrenda a Juan Pablo Duarte.
- Celebración de Carnaval Dominicano.
- Actividades de música, teatro y danza dominicana.
- Actividades literarias: presentaciones de libros, conferencias, actos de poesía.
- Exposiciones artísticas: pintura, fotografía y artes plásticas dominicanas.¹⁷

¹⁷ Para obtener más información respecto a las actividades realizadas por el Consulado General de la República Dominicana en Barcelona, véase <https://www.consuladordbarcelona.com/noticias>

Las actividades van dirigidas a un público determinado en función del enfoque y naturaleza de ellas. Por ejemplo: funcionarios, organismos gubernamentales de Barcelona, público en general, entre otros.

Es importante señalar que el Consulado General de la República Dominicana en Barcelona tiene conocimiento de las cuatro asociaciones descritas en los párrafos anteriores: la Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya, ASODODESCA, ASOPOBA y COOPRODOM. Además, se mantiene en contacto con cada una de ellas y otras asociaciones existentes. En algunas ocasiones, colabora, organiza o participa en eventos realizados por dichas organizaciones dominicanas. Así lo explica un artículo publicado a través de la página *web* oficial de esta entidad consular donde se refleja su labor cooperativa. La institución hizo entrega de una gran cantidad de regalos a diferentes asociaciones dominicanas establecidas en Barcelona con el objetivo de que pudieran ser sorteados en las celebraciones programadas en honor al día de las madres dominicanas como hemos mostrado en la *Figura 3*.¹⁸

5.2 La difusión de la cultura dominicana desde la esfera digital por parte de las organizaciones analizadas en el apartado I.

En este apartado buscamos analizar la comunicación y participación que tienen las organizaciones analizadas desde internet. Recordemos que la *comunicación 2.0* permite establecer diálogos bidireccionales entre el emisor y el receptor, creando así una comunidad sólida que visualiza la información suministrada por dichas organizaciones.

A continuación, nombramos, desde una perspectiva general, algunas de las informaciones que se transmiten a través de los espacios virtuales utilizados por las cinco entidades que hemos descrito en el apartado I.

- Noticias sobre la República Dominicana y alguna actividad relacionada con el país.

¹⁸ Consulado General de la República Dominicana en Barcelona (s.f.) *Consulado entrega regalos a asociaciones por el día de las madres*. Recuperado de

<https://www.consuladordbarcelona.com/noticias/152-consulado-entrega-regalos-a-asociaciones-por-dia-de-las-madres>

- Comunicados sobre algún evento o acto a realizar, ya sea del ámbito cultural, social, comercial u otros.
- Breve descripción de la entidad: funciones, servicios, misión, objetivos, valores, entre otros.

Tabla 3. Presencia de las organizaciones en los medios digitales.

Organización	Página web	Red social: Facebook
Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya	NO	SÍ
ASODODESCA	NO	SÍ
ASOPOBA	NO	SÍ
COOPRODOM	SÍ	SÍ
Consulado General de la República Dominicana en Barcelona	SÍ	SÍ

La *Tabla 3.*, nos indica que la herramienta de apoyo para la difusión informativa que emplean estas entidades dominicanas tiene un mayor peso en las redes sociales, en esta ocasión con Facebook. Recordemos que estamos ante una plataforma digital gratuita, accesible a una gran cantidad de usuarios, de gestión fácil y rápida con el mínimo de inconvenientes posibles en cuanto a su manejo. Este hecho se podría contraponer al uso o creación de una página *web* que, por cuestiones de estética y ética, implica una inversión monetaria para obtener el dominio¹⁹ del portal oficial que se destine a la institución, asociación o empresa.

Por otra parte, es importante que estas organizaciones mantengan la ética comunicativa al momento de introducir algún contenido informativo en sus portales digitales. Pudimos observar que la sección de *noticias* que se encuentra en la página *web* del Consulado General de la República Dominicana en Barcelona carece de una estructura cronológica de las diferentes noticias que difunde. Algunas noticias no incluyen la fecha ni el año de elaboración, también se excluye la fuente de procedencia del material fotográfico añadido y se omite el autor de estas. En el caso de las organizaciones socioculturales, sucede un caso similar que muestra la falta de estructuración de contenido a través de sus páginas en Facebook.

¹⁹ Dominio(inform.) Denominación que identifica a un sitio en la red y que indica su pertenencia a una categoría determinada. Definición extraída de El Diccionario de la Real Academia Española.2019. Recuperado de <https://dle.rae.es/?id=E7NKfBh>

6. CONCLUSIÓN

Los resultados obtenidos en este estudio muestran, de forma clara, que existe una iniciativa ciudadana a favor de la interculturalidad, gracias a este colectivo de dominicanos que han decidido enaltecer su cultura creando por voluntad propia entidades que ayudan a visualizar no solo la cultura dominicana en Barcelona, sino también la identidad de una comunidad migratoria capaz de entablar lazos sólidos con esta sociedad de acogida. Además, el Consulado General de la República Dominicana juega un papel muy importante en el desarrollo de cultura dominicana en el territorio catalán. La función consular no solo se limita a la gestión de documentación o comercial, sino que también hace su pequeña aportación en el ámbito cultural, apoyando a las entidades culturales ya existentes, realizando actividades culturales y sirviendo de portavoz para comunicar las actividades culturales dominicanas que se celebran en Barcelona.

En otro ámbito, hemos confirmado que el comercio es una herramienta que puede servir para crear lazos con otras culturas. En este contexto, a través de COOPRODOM se solidifican esos lazos con la relación bilateral entre Catalunya y la Rep. Dominicana en el ámbito económico.

En otro ámbito, las organizaciones que han sido objeto de estudio utilizan las redes sociales y plataformas digitales para la transmisión y difusión de contenido, informativo, fotográfico y audiovisual. Esto representa un gran avance, pues se mantienen a la vanguardia de los métodos comunicativos actuales y esto les permite estar actualizadas en cuanto al contexto tecnológico informativo se refiere. Por dicho motivo, el objetivo planteado se consigue de manera satisfactoria. Sin embargo, les ofrecemos algunas recomendaciones que podrían tomar en cuenta, al momento de exponer contenido informativo, desde el ámbito de la esfera digital y la *comunicación 2.0*:

- Definir el público al cual desean dirigirse si en este caso las actividades girarán siempre entorno a la comunidad dominicana o si bien, buscarán los métodos para hacer llegar el mensaje a otros individuos de la sociedad de acogida que puedan mostrar interés e incluso curiosidad por conocer la cultura dominicana, despojándose de cualquier tipo de convicción previamente asimilada producto de los estereotipos y prejuicios sociales.
- El uso de una guía de estilo puede favorecer a la mejora de las estrategias comunicativas que deseen elaborar las entidades analizadas en este trabajo, para lograr una mejor calidad del contenido difundido.
- Mejora del contenido en las redes sociales o portales *web*.

- Buen uso de las redes sociales para ofrecer un contenido organizado con una presentación atractiva.
- La información debe estar arraigada a la, visión la misión y valores de las organizaciones, instituciones o asociaciones que difunden contenido informativo a través de la red.
- El *social media plan* (SMP), o plan social media, es un documento escrito en el que se definen los objetivos cuantitativos y cualitativos que se desean alcanzar [...], así como un detalle conciso de qué acciones se desarrollarán y cómo se controlará su consecución[...] (Villar, 2016).

Ámbito de actuación:

Consulado General Dominicano en Barcelona:

- Noticias: analizar la información redactada y actualizar la fecha de redacción.
- Citar as fuentes correspondientes al material fotográfico utilizado.
- Seguir orden estilístico en cuanto a la escritura.

Las asociaciones culturales:

- Hacer un buen uso de las redes sociales en cuanto a la difusión informativa que realizan periódicamente.
- Citar as fuentes correspondientes al material fotográfico/ audiovisual utilizado.
- Seguir orden estilístico en cuanto a la escritura.

Por último, entender el peso que tiene la interculturalidad y las comunidades migratorias en las sociedades de acogida, significa emprender un camino hacia la igualdad para estos grupos que, en muchas ocasiones, se consideran diferenciados por no “asimilar” las formas de vida y las actuaciones de las culturas autóctonas. A través de la cultura se establece un diálogo bilateral o multidireccional que permite la comprensión y el respeto entre os individuos que conviven en un mismo espacio y contexto social.

*La cultura es símbolo de tolerancia.
La cultura representa una ruptura con la discriminación
y los prejuicios heredados de
un sistema social condicionado por la desigualdad.
La cultura es el diálogo que debemos aplicar cada día.*

Y. Veloz Regalado.

BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES CONSULTADAS

Aracoop (2018). *Programa promovido por el Departamento de Trabajo, Asuntos Sociales y Familias que posiciona la economía social y cooperativa como pieza clave para la construcción de un modelo económico social, democrático e inclusivo*. Recuperado de <http://aracoop.coop/wp-content/uploads/Presentaci%C3%B3n-BASICA-aracoop-2018-06.pdf>

Acosta Rubio, J. M., Rodríguez, M. A., Serra, D., Javier, Y., & Escolástico, W. (2010, marzo). Monografías. Centro de Tesis, Documentos, Publicaciones y Recursos Educativos más amplio de la Red. Universidad Autónoma de Santo Domingo, UASD. *La Cultura Dominicana*. Recuperado de <https://www.monografias.com/trabajos81/la-cultura-dominicana/la-cultura-dominicana.shtml>

Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Información*. [Facebook]. Recuperado de https://www.facebook.com/pg/ASOCIACION-SOCIO-CULTURAL-DOMINICANA-EN-CATALUNYA-90582778310/about/?ref=page_internal

Asociación Sociocultural Dominicana en Catalunya (2019). *Semana Cultural Dominicana en Barcelona* [Facebook]. Recuperado de <https://www.facebook.com/90582778310/photos/a.378696948310/10152497529043311/?type=3&theater>

Baraño, A., García, J. L., Cátedra, M., & Devillard, M. J. (2007). *Diccionario de relaciones interculturales: diversidad y globalización*. Madrid: Editorial Complutense.

Beltrán, J. (2005). *La interculturalitat*. Barcelona: Editorial UOC.

Consulado General de la República Dominicana en Barcelona (s.f.) *Consulado entrega regalos a asociaciones por el día de las madres*. Recuperado de <https://www.consuladordbarcelona.com/noticias/152-consulado-entrega-regalos-a-asociaciones-por-dia-de-las-madres>

Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos [COOPRODOM] (2019). *Historia*. Recuperado de <http://www.cooprodom.com/cooprodom/historia/>

Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos [COOPRODOM] (2019). *Misión, Visión y Valores*. Recuperado de <http://www.cooprodom.com/cooprodom/mision-vision-valores/>

Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos [COOPRODOM] (2019). *Objetivos*. Recuperado de <http://www.cooprodom.com/wp-content/uploads/2017/07/Dossier-PDF-Que-es-Cooprodom-130717.pdf>

Cooperativa Internacional de Productos Dominicanos [COOPRODOM] (2019). *¿Qué es una cooperativa?* Recuperado de <http://www.cooprodom.com/wp-content/uploads/2017/07/Dossier-PDF-Que-es-Cooprodom-130717.pdf>

Coòpolis, Ateneu Cooperatiu de Barcelona (2018). *Bienvenidos a Coòpolis*. Recuperado de <https://bcn.coop/bienvenidos-a-coopolis/>

Costa Sánchez, C., & Piñeiro Otero, T. (2013). *Estrategias de comunicación multimedia*. Barcelona: Editorial UOC.

Ferguson, J. (2018). *Top 10 República Dominicana. La Guía que descubre lo mejor de cada ciudad*. DK.Dorling Kindersley [España].

Institut d'Estadística de Catalunya [Idescat] (2019). *Població estrangera per municipis. Barcelonès, 2018*. Recuperado de <https://www.idescat.cat/poblacioestrangera/?geo=com%3A13&nac=d326&b=6&t=2018>

Merino, I. (2018). *Un corto viaje a República Dominicana*. Madrid: Grupo ANAYA.

- Morató, J. (2011). *Comunicació i estratègia. L'empresa vista a través de les ulleres de la comunicació*. Barcelona: Editorial UOC.
- Moya Pons, F. (2010). *Historia de la República Dominicana*. Madrid: Ediciones Doce Calles.
- Oficina de información diplomática. Dirección General de Comunicación e Información Diplomática (2019). *Ficha país: República Dominicana*. Recuperado de http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/REPUBLICADOMINICANA_FICHA%20PAIS.pdf
- Pimentel, A. (2001, agosto). Scripta Nova:Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Universitat de Barcelona. *Dominicanos en España. Los dominicanos en Barcelona*. Recuperado de <http://www.ub.edu/geocrit/sn-94-65.htm>
- Salamanca Castro, A. B. (2018). *El aeiou de la investigación en enfermería*. Madrid: FUDEN.
- Seglers, À. (2001). *La immigració a Catalunya explicada als joves*. Barcelona: Editorial Pòrtic.
- Taylor, S. ., & Bogdan, R. (1987). *Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación*. Barcelona: Ediciones Paidós.
- Villar, J. (2016). *Gestión y planificación de redes sociales profesionales. Todo lo que debes saber para gestionar correctamente redes sociales corporativas*. Barcelona: Ediciones DEUSTO, Grupo Planeta.